

El Eco de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.
FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.
EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.
El pago será adelantado

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continua el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 25, bajos.

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 línea sencilla.
Esquelas mortuorias, según muestrario.
Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

Crónicas barcelonesas

Las elecciones

Extraño le parece y lástima y amargura siente cualquiera que se fije en estos días en la situación política en que se hallan colocados los partidos de orden de Julio. Después de los tristes sucesos de Julio, que por sí solos bastan para demostrar la audacia de los que militan en el campo revolucionario, y que solo fueron un aviso de lo que todo el mundo ve venir, parecía lógico esperar que poniéndose en guardia los partidarios del orden, acudirían prestos y estrechamente unidos, dejando a un lado las diferencias de partido, a las elecciones, para oponer un dique salvador que contuviera la ola demagógica que imponente avanza sobre esta desdichada ciudad, teatro de un tiempo a esta parte, de los más tristes acontecimientos y de las luchas más enconadas.

Una ciudad como Barcelona que ha adquirido un desarrollo material tan prodigioso, que con razón la llaman la Perla del Mediterráneo, que es ciudad eminentemente mercantil e industrial, necesita como condición indispensable para que ese florecimiento material continúe y se desenvuelva cada vez más una absoluta tranquilidad, un orden interior perfecto, que le permita prestar su atención, a las múltiples cuestiones financieras que en una urbe industrial y mercantil se plantean.

Esa tranquilidad, ese orden lo ha perdido en unos años Barcelona. Elementos esencialmente revolucionarios han hecho de ella un cuartel general y valiéndose de la culpable negligencia de la masa neutra y de las mezquinas rivalidades de los partidos de orden han logrado hoy día dominar completamente en la política barcelonesa.

Actualmente Barcelona no tiene Ayuntamiento, pues este no es más que uno de tantos locales en donde no se oye más que el eco de los mandatos del que hoy dirige los elementos radicales de Barcelona, del que en uno de sus recientes discursos entonó un himno en honor de la semana trágica. El antiguo Salón de Ciento se ha convertido hoy día en un club demagógico y sectario.

Pues bien; lo que pasa en el Ayuntamiento pasa en las demás manifestaciones de la vida barcelonesa, se va avanzando cada día más audaz y más imponente, ese huracán revolucionario, que al arrancar de cuajo los sentimientos de Religión, Patria y Moralidad de la ciudad de Barcelona, los arroja mezclados con las tinajas de cuanto significativo desarrollo intelectual y florecimiento material.

Este es el problema planteado. Pavoroso, terrible, se presenta el porvenir de esta gran urbe. ¿Qué deben hacer los partidos de orden? ¿Qué es lo que han hecho?

A la primera pregunta anteriormente he respondido. No hay ni siquiera que razonar para ver clara y evidente, la única actitud que hace factible tratar de solucionar satisfactoriamente esta horrible situación.

Unión o muerte. He aquí el dilema. O los partidos de orden se unen, o los revolucionarios, arrollándolos, arruinan la ciudad.

Cuando en fecha no lejana se votó una ley sobre jurisdicciones en el Parlamento español, se produjo en Barcelona un movimiento de unión para lograr, según decían, la derogación de esa ley y la implantación de la autonomía en Cataluña. Pues sí por estos motivos se logró unir en fraternal lazo al más avanzado republicano con el socialista y el integrista, porque ahora que se trata de cuanto significa orden, paz y sostenimiento, se pueden unir los que ven venir con resolución la muerte y la ruina de Barcelona.

Derechas de Barcelona, en estos momentos decidís la suerte de la ciudad! A la pregunta de qué es lo que han hecho, contestaré con la siguiente frase: «Se han suicidado».

Los conservadores, carlistas, integristas

y el Comité de Defensa Social de Barcelona han comprendido el peligro y se han dirigido a la «Liga Regionalista» para invitarle a que se una con ellos para que la coalición de las derechas pueda lograr la victoria en las elecciones.

Del dominio de todos es que ni la «Liga regionalista» sola, ni los demás partidos de la derecha sin ir unidos con la «Liga», lograrán sacar ni un solo candidato, también están todos convencidos de que si se unieran, el éxito coronaría sus esfuerzos.

Las derechas invitan a la «Liga» a una unión electoral que implica la salvación de Barcelona, el arrancarla de las manos de los revolucionarios y para ello no le piden acepte ningún principio, sino que cada partido se mantenga en sus posiciones, no uniéndose sino para derrotar a los enemigos del orden y de la paz.

La «Liga» les contesta que no se unirá con ellos mientras no acepten esos partidos el llamado programa del Tivoli. Y sostiene en su carta contestación que encuentra muy racional que ella se haya unido en otras ocasiones con el partido nacionalista republicano, pues éste reconoce y acepta el programa del Tivoli.

Esta contestación es sencillamente suicida, el hablar en los momentos en que no se pretende hacer propaganda política de los ideales particulares de cada partido, de un programa que encierra en su seno puntos que pueden distanciar a los que por el bien moral y material de Barcelona debieran ir unidos. Ha sido sacrificar la paz de la ciudad a un mezquino interés de partido. La «Liga Regionalista» ha entregado Barcelona a la demagogia revolucionaria.

Los que se llaman católicos y cuando la Solidaridad se unieron con Salmerón y Sol y Ortega, hoy no se quieren unir con los que teniendo muchos más puntos de contacto con ellos les invitan a salvar Barcelona.

Cuando en tristes días que se avecinan vean los directores de la «Liga» desentendarse en las calles de la ciudad la lucha revolucionaria y cernirse sobre ella el humo del incendio y contemplen el desmoronamiento de cuanto noble y santo encierra en su seno, entonan cantos plañideros al esplendor glorioso de la ciudad de otros tiempos, pero entonces Barcelona airada podrá decirles con el mismo acento que la madre del último Rey de Granada dijo a su hijo: «Lloro como mujer lo que no has cabido de entender como hombre».

JOAQUIN NAVASAL Y DE MENDIRI.
Barcelona 27 Abril 1910.

El la y el le

Notas gramaticales de D. Antonio de Valbuena.

Días pasados recibí un folleto titulado así: «Notas gramaticales.—El la y el le.»—Por don Antonio de Valbuena. (Miguel de Escalada). Dentro del libro encontré un trozo de papel escrito.

Decía: «Tenemos deseos de conocer el juicio de nuestro «Garcilaso» sobre el último libro de su ilustre paisano Valbuena.

Díganoslo en El Eco.—Dos estudiantes navarros.»

En primer lugar doy muchas gracias a los dos estudiantes navarros por haberse acordado de mí para enviarme el último libro de mi lustre maestro don Antonio de Valbuena.

En segundo lugar digo a los dos estudiantes que he leído con mucho interés y despaño el libro del insigne autor de los «Ripios» y de «Rebojos».

D. Antonio ha escrito este libro para demostrar que en los dativos femeninos se debe escribir *la* y no *le*. A ó para ella-*la*, y no *le* como dice la Academia.

Aquellos que hemos aprendido el habla castellana en León, donde la aprendió don Antonio, no comprendemos cómo puede haber quien diga *le* en el dativo femenino, y mucho menos lo comprendemos si además de haber aprendido el idioma en León hemos leído con algún cuidado algunos libros de nuestros clásicos.

Es indudable que los periodistas malos conocemos muy mal el idioma.

Yo, mis queridos amigos, declaro que a medida que me hago viejo veo más claramente demostrada esta verdad.

cargado de abrirle el vientre y sepultarlo en el barril de sal.

La flotilla de los barcos paimpolese estaba esparcida sobre el tranquilo espejo, animando con su presencia estas soledades. Aquí y allí se divisaban a lo lejos las velas, desplegadas no más que por la forma, pues ya hemos dicho que no se sentía el más leve soplo de la brisa. ¡Oh! aquel día el oficio de pescador en Islandia era agradable y fácil; casi un oficio de mujer.

Juan Francisco armaba un cisco,
Juan Francisco!
Juan Francisco!

Así seguían cantando Juan y Silvestre, los dos niños grandes.

Debajo de la cubierta, en la camareta ya descrita, ardía siempre el fuego del hornillo, y la boca de la escotilla permanecía cerrada para procurar la sensación de la noche a los que tenían necesidad de sueño. Cada cual, concluido su «cuarto», se acostaba cuando le parecía, porque la cuestión de horas no tenía importancia en aquella claridad perpetua.

Con sus matas de lentisco,
Juan Francisco!
Juan Francisco!

Sin dejar su monótona cantinela de «Juan Francisco», los dos amigos miraban atentamente en el fondo del horizonte gris un punto apenas perceptible, un penachito de

Y sin embargo a tal extremo de universalidad, de popularidad ha llegado el periódico que ya es considerado como una gramática por la inmensa mayoría de los españoles.

Hoy los periodistas y los novelistas y cuentistas de la cuerda gramatical del socio Felipe Trigo están elaborando un idioma nuevo.

Lo malo no es esto, lo malo es que la Academia contribuye con su autoridad a esta tarea de emporear las transparentes y tranquilas aguas de nuestro idioma.

Hace dos ó tres años revolviendo libretos viejos en un puesto que solía haber frente a casa de Baleztena, puesto de libros que me alegraba con la evocación de aquellos otros que ahí en Madrid se instalaban cerca de la estación del Mediodía en la feria de Setiembre, todo él por su autor, un maestro de escuela, a defender el *le* en los dativos femeninos.

Y en la portada de aquel folleto decía su autor que escribía aquellas páginas contra don Antonio de Valbuena.

Aquel librito, con ser dedicado a materia tan poco risueña como la materia gramatical, me hizo reír mucho, porque me pareció un libro cómico, y no porque su autor contase en él chascarrillos, sino por el tema que desarrollaba.

Como yo había aprendido de rapaz a decir *la* en el dativo femenino, y como de mozo nunca dejé de escribir *la* en ese mismo caso y para ese género, todo aquello que decía aquel señor domine me sabía a «cosa extravagante y cómica, y leía con la misma disposición para la risa que si leyese a Mark Twain, que es uno de los humoristas a quienes más risa debo».

Aquello era bárbaramente ameno.

Y si esto fué así, mis amigos, ¿a pesar de que el autor del folleto sacaba a colación citas de escritores clásicos, calculad cual será mi humildísima opinión sobre el *la* y el *le*.

Hay que decir *la*, en primer lugar, porque don Antonio de Valbuena lo dice, y cuando él, que es tan gran maestro en gramática castellana así lo afirma, hay que creerlo y darle por bueno, hasta que se presente a decir lo contrario quien tenga más autoridad que él, que será difícil.

Y en segundo lugar porque en su folleto demuestra de una manera evidente, que solamente escriben *le* en el dativo femenino la Academia y los malos escritores.

¿Que en algunos libros de maestros aparece alguna vez *le* y no *la* en el dativo femenino?

Por un garbanzo no se pierde la olla, y aquí la olla de nuestros clásicos está llena de buenos garbanzos, aunque alguna vez se venga a la cuchara algún *le* que no fué puesto en el puchero por el cocinero, sino por algún bellaco que se metió a hurtadillas en la cocina para dejar un tito en la olla de garbanzos.

Mejor que los malos amigos, el dativo femenino es *la* ó para ella, *la*, y no *a* ó para ella, *le*, siempre que tengamos interés en hablar bien, y en saber a quien pertenece la cabeza que cortaron los indios de Tlácala.

Cuando yo veo un *le* en el dativo femenino quedo en una confusión tan grande como aquella en que quedarían muchos escritores y muchos ingenieros si les dijera: Para bañarme en la presa del molino de Alzugaray tuve que pasar por el puerto de San Pedro.

Para muchos está esto oscuro, y estaría claro si dijese yo: Pasé por la presa de San Pedro, que es precisamente por donde no puedo pasar, primero porque no hay tal presa, y segundo porque para pasar por una presa hay que llevar zancos, ó hay que meterse en una barca.

Y siendo en este ejemplo claro y comprensible para la mayoría, lo más oscuro, y lo inexacto ¿qué extraño es que haya mucha gente que escriba *le* por *la* en el dativo femenino?

Y aquí acabo, mis queridos amigos y simpáticos estudiantes, que ya anduve demasiado por terrenos desconocidos y tengo miedo de perderme en ellos y de no poder volver antes de oscuro a mi pobre choza, de la que me hizo salir la gratitud que os debía por vuestro cariñoso requerimiento.

GARCILASO.

JURADOS

Verificado el sorteo de los Jurados que han de formar parte del Tribunal a cuya resolución serán sometidas las causas señaladas para el próximo cuatrimestre, resultaron elegidos los siguientes:

PARTIDO DE ESTELLA

Cabezas de familia.—D. Salvador Ruiz Sanz, vecino de Artaza; don José Arza Eca; don Agustín Sarasa Arbeloa, Andosilla; don Deogracias Fernandez Fernandez, Allo; don Evaristo Alecha Aramendia, Arizala;

don Crispin Ancín Zúñiga, Torres; don Juan Goñi Asiain, Munarriz; don Pedro Diez Learza, Aguilari; don Agustín Lapuerta Alcalde, Andosilla; don José Castro Ruan, Estella; don Niceto Munarriz Martínez, Meano; don Juan Cruz Alvarez Bujanda, Otíaño; don Tomás Fernandez Zubano, Oteiza; don Ramon Martínez Vicuña, Estella; don Braulio Martínez Arrastia, Muniaín de la Solana; don Anastasio Larrion y Gomez, Echavarrri (Allín); don Pedro Zudaire y Echavarrri, Galdeano; don Bautista Ordoñez Sanz, Andosilla; don Antonio Goñi Gurrea, Azagra; don Rafael Castillo Gomez, Los-arcos.

Capacidades.—D. Domingo Saenz Alvarez, vecino de Desojo; don José Martínez Goicoechea, Zabala; don Hermógenes Perez de Ciriza, Allo; don Domingo Amescua Eraso, Genedano; don Cipriano Ochoa Mendaza, Baquedano; don Ramón Ezcurrea, Ganuza; don Joaquin Lopez y Gonzalez, Mendaza; don Joaquin Ganuza Ruiz, Marañón; don Segundo Alcarde García, Lazagurria; don Quirico Munarriz Fernandez, Estella; don Aurelio Corneira Acedo, Lerin; don Félix Perez de Albéniz Ganuza, Armañanzas; don Toribio Aguirre y Zurbano, Bargota; don Francisco Apezteguía Artaza, Salinas; don Cipriano Manso Baquedano, Torres; don Faustino Martínez Pejenaute, Azagra.

Supernumerarios

Cabezas de familia.—D. Antonio Udobro Saenz, vecino de Pamplona; don Narciso Echeverría Zalba, id.; don Julio Maset Ferrando, id.; don Marcelino Anoz Orbaiz, id.

Capacidades.—Don Santiago Iraizoz Mina, vecino de Pamplona; don Santiago Arriaga, idem.

Pamplona hace 30 años

El Eco de Navarra del 30 de Abril de 1880.

En breve se reunirán en la Diputación los comisionados de los pueblos interesados en el asunto para resolver en definitiva lo que se crea conveniente acerca del proyectado ferrocarril de los Alduides.

—El empresario de la plaza de toros don Francisco Legaria ha hecho traspaso del arriendo de dicho circo taurino a favor de don Jorge Diaz.

—La sociedad «Santa Cecilia» ha sido autorizada por el Ayuntamiento para dar en el Teatro Principal tres conciertos matinales por las fiestas de San Fermín, a condición de entregar 250 pesetas a la Casa Misericordia.

—En Yanci han constituido una sociedad los señores don José Martínez Roldán, don Juan B. Semper, don José María Lasa y don Francisco Echevesta, con objeto de fomentar la cría del gusano de seda del roble.

—Por unanimidad de votos ha sido reelegido en el cargo de habilitado del clero de esta provincia don Fermín Roncal.

—El profesor normal don Joaquin Echarte se ha ofrecido a dar lecciones gratuitas de primera enseñanza a los presos de la cárcel.

Notas militares

DESTINOS

El primer teniente del cuerpo de Carabineros don Veremundo Prats Cabré, de la Comandancia de Navarra, ha sido destinado a la de Zaragoza, y el de igual clase, ascendido, don Aquilino Alzaga Cuartango, de la comandancia de Salamanca, a la de Navarra.

LICENCIA

Le ha sido concedida, de 28 días, para evacuar asuntos propios en Ghatul-Guyón (Francia), al teniente coronel del regimiento de América don Carlos Tuero O'Donnell.

Notas locales

El último mercado semanal se ha celebrado con gran concurrencia y muchas transacciones, especialmente en ganado pequeño de cerda.

El tiempo tenemos nuboso, con agradable temperatura.

El estado de los campos es muy bueno.

Peralta

Sigue el tiempo fresco con viento Norte que a las tardes hace frío, teniendo que si alguna noche se para el aire caiga alguna helada.

Los sembrados están buenos pero necesitan agua y calor.

La gente jornalera atraviesa una crisis que no todos como el pan que quieren, siendo esto doloroso en un pueblo como este y la gente dejando de trabajar no hay que hacer.

Estella

El día de hoy ha estado con una temperatura muy agradable y por la tarde ha caído un buen chaparrón de agua, que ha venido muy bien para los sembrados y para quitar el polvo de la carretera que molestaba cuando andaba viento fuerte.

Hay se han visto en la plaza del ganado de cerda bastantes compradores con sus carros, así que se han hecho bastantes ventas, especialmente de los llamados tonones, pagándose de 21 a 23 pesetas.

Garraida

El tiempo templado que disfrutamos, propio de la estación, aprovechando con afán los labradores para llevar a cabo la siembra de la patata.

La cosecha de cereales última fué mala en cantidad y calidad, y el trigo que se enteró de el consumo viene pagándose a 6,85 pesetas los 28,13 litros.

Tanto los campos de cereales como los prados presentan aspecto inmejorable.

En la presente semana se han vendido buen número de corderos a doce pesetas y una pareja de bueyes en diez onzas.

Lerin

Hace unos días que el sol brilla a ratos, numerosos pescadores que hacían estación en aquellos parajes: barcos bretones, normandos, boloneses ó dunkerqueses.

De todos los rincones del horizonte salían velas que iban a reunirse al crucero aprovechando la brisa.

El buque de guerra que se había detenido, no tardó en hallarse rodeado de barcos pescadores.

De cada uno de éstos veíase salir la lancha, llevando a bordo del crucero a hombres rudos, de lenguas barbas, ataviados de una manera salvaje.

A todos ellos se les ocurría algo que pedir a los tripulantes del crucero: unos querían medicinas, otros necesitaban algún suplemento de víveres; muchos reclamaban utensilios para practicar una pequeña reparación; los más preguntaban si había cartas para sus barcos respectivos.

No faltaban, en efecto, cartas para los islandeses.

Había, entre otras muchas, dos para la «Marias»: una para Juan Gaos y la otra para Silvestre Moan, esta última venida por la vía de Dinamarca a Reickavick, donde la había recogido el crucero.

El contramaestre iba distribuyendo las cartas, que sacaba de una balija de lona, no sin que le costara bastante trabajo leer los sobres, generalmente escritos por manos nada hábiles en la caligrafía.

El comandante gritaba sobre el puente: —¡Vivo, acabar pronto, que baja el barómetro!

cos pescadores que hacían estación en aquellos parajes: barcos bretones, normandos, boloneses ó dunkerqueses.

De todos los rincones del horizonte salían velas que iban a reunirse al crucero aprovechando la brisa.

El buque de guerra que se había detenido, no tardó en hallarse rodeado de barcos pescadores.

Campos y mercados en Navarra

La situación agrícola sigue siendo en nuestra región muy satisfactoria, si bien el calor no se ha dejado sentir como era de esperar en la estación que nos hallamos, y el fuerte viento que durante la semana se ha notado, ha endurecido la tierra, que en muchos pueblos se halla ahora necesitada de humedad.

El día, por fortuna, no es muy sensible por ahora, y obtendrá eficazísimo remedio con una lluvia a la que el tiempo parece estar inclinado.

El último mercado semanal se ha celebrado con gran concurrencia y muchas transacciones, especialmente en ganado pequeño de cerda.

El tiempo tenemos nuboso, con agradable temperatura.

El estado de los campos es muy bueno.

Peralta

Sigue el tiempo fresco con viento Norte que a las tardes hace frío, teniendo que si alguna noche se para el aire caiga alguna helada.

Los sembrados están buenos pero necesitan agua y calor.

La gente jornalera atraviesa una crisis que no todos como el pan que quieren, siendo esto doloroso en un pueblo como este y la gente dejando de trabajar no hay que hacer.

Estella

El día de hoy ha estado con una temperatura muy agradable y por la tarde ha caído un buen chaparrón de agua, que ha venido muy bien para los sembrados y para quitar el polvo de la carretera que molestaba cuando andaba viento fuerte.

Hay se han visto en la plaza del ganado de cerda bastantes compradores con sus carros, así que se han hecho bastantes ventas, especialmente de los llamados tonones, pagándose de 21 a 23 pesetas.

Garraida

El tiempo templado que disfrutamos, propio de la estación, aprovechando con afán los labradores para llevar a cabo la siembra de la patata.

La cosecha de cereales última fué mala en cantidad y calidad, y el trigo que se enteró de el consumo viene pagándose a 6,85 pesetas los 28,13 litros.

Tanto los campos de cereales como los prados presentan aspecto inmejorable.

En la presente semana se han vendido buen número de corderos a doce pesetas y una pareja de bueyes en diez onzas.

Lerin

Hace unos días que el sol brilla a ratos, numerosos pescadores que hacían estación en aquellos parajes: barcos bretones, normandos, boloneses ó dunkerqueses.

De todos los rincones del horizonte salían velas que iban a reunirse al crucero aprovechando la brisa.

El buque de guerra que se había detenido, no tardó en hallarse rodeado de barcos pescadores.

De cada uno de éstos veíase salir la lancha, llevando a bordo del crucero a hombres rudos, de lenguas barbas, ataviados de una manera salvaje.

A todos ellos se les ocurría algo que pedir a los tripulantes del crucero: unos querían medicinas, otros necesitaban algún suplemento de víveres; muchos reclamaban utensilios para practicar una pequeña reparación; los más preguntaban si había cartas para sus barcos respectivos.

No faltaban, en efecto, cartas para los islandeses.

Había, entre otras muchas, dos para la «Marias»: una para Juan Gaos y la otra para Silvestre Moan, esta última venida por la vía de Dinamarca a Reickavick, donde la había recogido el crucero.

El contramaestre iba distribuyendo las cartas, que sacaba de una balija de lona, no sin que le costara bastante trabajo leer los sobres, generalmente escritos por manos nada hábiles en la caligrafía.

El comandante gritaba sobre el puente: —¡Vivo, acabar pronto, que baja el barómetro!

Juan y Silvestre, sentados en un rincón del puente de la «Marias», leían sus cartas al resplandor del sol de media noche, que les enviaba desde lo alto del horizonte su luz de astro muerto.

En la carta recibida por Juan, halló Silvestre noticias de su prometida, Maria Gaos, así como en la destinada a Silvestre leyó Juan las historias graciosas relatadas en ella por la vieja abuela Moan, que no tenía igual en lo de distraer a los ausentes; sin que se le pasara por alto la última línea, que decía: «Expresiones de mi parte al chico de Gaos».

Luego de leídas las cartas, Silvestre enseñaba tímidamente la suya a su amigo, encomiándole lo elegante de la letra:

—Mira, mira qué escritura más bonita, ¿es verdad Juan?

Pero Juan, que sabía de quien era aquella letra tan bonita, volvió la cabeza encogiéndose de hombros, como dando a entender que ya empezaban a aburrirle las constantes alusiones de Silvestre a la bella Margarita Mével.

Viendo aquel ademán el buen muchacho dobló cuidadosamente su carta y la guardó en el bolsillo de su camiseta, diciendo para sus adentros:

—Decididamente, nunca se casará con ella. Pero, ¿qué diablos de prevención ha tomado éste contra Gaud?

Ambos permanecieron una porción de

Bodas tristes

Siendo más todavía, indicando la proximidad de las horas que en nuestras latitudes corresponden a la noche. A medida que se acercaban a las zonas de color de plomo, y su círculo se dibujaba más claro, más real. Se le podía mirar, como se mira a la luna, sin que la vista se sintiese herida lo más mínimo.

Alumbraba, sin embargo, pero hubierase dicho que no se hallaba situado muy lejano del espacio. Creerle que yendo en un barco, nada más que hasta el extremo del horizonte, se tropezaría con aquel gran globo rojo sobre las aguas.

La pesca iba bien y de prisa. Mirando a través del agua, se veía perfectamente a los bacalao mordiendo el cebo con movimiento de glotonería, y sacudirse en seguida al sentirse pinchados por el anzuelo, con lo que solo conseguían clavárselo más. De minuto en minuto los pescadores tiraban de el anzuelo, arrojando el animal palpitante al

Ministerio de Cultura

biándose a cada momento, esperando todos ver caer alguna borrasca para que desapareciera la costra que ha formado el suelo, efecto de los fuertes aires que han reinado los días atrás.

Hay bastante demanda de cereales de toda clase.

Mendigorría

El campo, muy bueno, aunque resintiéndose un poco de falta de lluvia.

El mercado de vinos sigue animado, habiéndose vendido en la semana unos 700 cántaros.

Murchante

El tiempo sigue variable con tendencia a mejorar, pero sin llover.

Los cereales en el monte sufren perjuicio por la pertinaz sequía.

Se están haciendo rogativas públicas, habiéndose sacado procesionalmente el lunes a la tarde la veneranda Imagen del Santo Cristo con la Cruz a cuestas, para impetrar de su bondad la lluvia de que tan necesitados estamos.

Dios se apiade de nosotros y nos conceda esa gracia.

Son bastante solicitados los vinos que todavía existen en las bodegas de este pueblo.

Se han exportado durante la semana algunos miles de decálitros, pagándose a nueve y medio reales el decálitro.

Mérida

Tenemos un tiempo hermosísimo, así que los campos se desconocen de día en día.

Se conoce que las elecciones se acercan, y esto lo demuestra las visitas que tenemos en estos días.

¡Pobres autos, qué pasaporte llevan en estos días!

Después que terminen las elecciones, ¿cuándo volverán a visitarnos? Nunca.

El viñedo de regadío preséntase muy bueno.

El mercado en calma; aunque hay regulares existencias de granos, las demandas son muy escasas.

Precios (1)

Trigo.—Lerin a 6,35 pesetas robo; Peralta y Murchante 6,50; Mendigorría 6,25; Mérida 7; Estella 6.

Cebada.—Estella 3,50 pesetas robo; Murchante y Peralta 4; Mérida 4,30; Lerin 3,25.

Avena.—Lerin 3 pesetas robo; Peralta, Mérida y Murchante 4; Estella 4,38.

Maíz.—Peralta y Murchante 4,50; Estella 3,25.

Habas.—Estella, Peralta y Lerin 5 pesetas robo.

Alubias.—Peralta 12 pesetas robo; Garralda 16.

Aiscol.—Estella 4,38 pesetas robo.

Vino comun.—Estella 3 pesetas cántaro; Mendigorría 2,50; Garralda 3,25; Murchante 2,40; Peralta 2,60; Lerin 3.

Vino rancio.—Peralta 8 a 12 pesetas cántaro; Murchante 8.

Aguardiente seco de vino.—Peralta 6 a 8 pesetas cántaro; Garralda 9.

Id. de orujo.—Peralta 5 a 6 pesetas cántaro.

Anisado de vino.—Peralta 10 a 12 pesetas cántaro.

Id. de orujo.—Peralta 8 a 10 pesetas.

Aceite.—Peralta 18 pesetas arroba; Lerin 18; Murchante 18; Estella 19,50; Garralda 18.

Patacas.—Estella 1,75 pesetas arroba; Murchante 1,75; Peralta 1,50; Lerin 1,10.

Jornales a seco.—Peralta 2 pesetas; Mendigorría y Garralda 2,50; Sangüesa 2,50 a 2,75.

Idem con vino.—Lerin 2 pesetas.

Idem con la costa.—Garralda 1,50.

Cronica religiosa

La Archicofradía del Santísimo e Inmaculado Corazón de María, establecida en la parroquia de San Nicolás de esta ciudad, celebrará como en años anteriores en dicha parroquia los ejercicios titulados Flores de María, que darán principio hoy, 30 de Abril, a las siete y media de la tarde, y continuarán a la misma hora en los días del mes de Mayo hasta el día 22 inclusive.

En la función de hoy predicará sobre el tema «Introducción al mes de María», el presbítero don Julio Sendino.

La comunión general para los congregantes tendrá lugar el domingo 22 de Mayo a las siete de la mañana.

Cultos en San Ignacio.—El día 1.º de Mayo tendrá lugar la función del primer domingo con los actos siguientes:

Por la mañana, a las 7 y media, comunión. Por la tarde.—A las 6 y media el ejercicio con Rosario, plática, etc.

Función mensual que los cofrades Carmelitas asociados en la Semana Devota dedican a su Patrona La Virgen del Carmen en la iglesia de los PP. Carmelitas Descalzos de Pamplona.

Mañana domingo, a las seis y media de la mañana habrá Misa de Comunión general.

Por la tarde, a las seis, empezará la función con exposición de S. D. M.

La plática de la función está a cargo del R. P. Alberto de J. M. J.

Cultos a la Santísima Virgen durante el mes de Mayo en la capilla de las Escuelas Pías.

El día 1.º a las siete y media de la mañana recibirán por vez primera la sagrada Comunión 35 alumnos del Colegio, dictando los feroces el R. P. Rector del mismo.

En los días festivos a las seis de la tarde Santo Rosario, Letanía, plática, salutación a María, ofrecimiento y letrillas.

Predicarán: Día 1.º R. P. Juan Serrano. Día 5 R. P. Conrado Presa. Día 8 R. P. Angel Rodríguez. Día 15 R. P. Antonio Gómez. Día 18 R. P. Baltasar Arrieta. Día 22 R. P. J. Manuel Lerchundi. Día 26 R. P. Manuel Benedicto. Día 29 R. P. Pedro Lázaro.

Solemne novena que los Padres Misioneros hijos del I. Corazón de María y su archicofradía celebrarán en el presente año a su Excelencia Titular y Patrona del 30 de Abril al 8 de Mayo en la iglesia de San Fermín de Aldapa.

Por las mañanas.—En la misa de seis menos cuarto, que se aplicará a intención de los Archicofrades donantes. Habrá Exposición de S. D. M.

Por las tardes.—Comenzará la función a las siete con S. D. M. expuesto.

Predicarán diferentes Reverendos Padres de la Comunidad Misioneros Hijos del Inmaculado Corazón de María.

Día 4.—Santa Mónica, Patrona segunda de la Asociación de Madres Cristianas.

Honrarán hoy las Madres Cristianas a su Protectora con Comunión general, a las siete y media.

Día 8.—Fiesta principal.—Por la mañana.—A las seis menos cuarto, como en días anteriores.

A las siete y media Comunión general. A las nueve y media gran Misa Litúrgica. Predicará el panegírico el R. P. Esteban Noñ, C. M. F.

(1) El robo equivale a 28,13 litros y el cántaro 11,77 litros.

Tarde.—A las siete, última función de la Novena.

La Obra de la Propagación de la Fé celebrará un triduo en honor de su Patrono San Francisco Javier en la Capilla dedicada al mismo en la Santa Iglesia Catedral los días 30 de Abril, y 2 y 3 de Mayo, en la forma siguiente:

A las cinco de la tarde, en los dos primeros días, se hará un ejercicio con rosario, cantos y sermón que predicarán los Pbro. Dr. Don Alejo Eleta y D. Alejandro Maisterrena.

El día 3, a las siete y media de la mañana, habrá misa y comunión general; a las cinco de la tarde ejercicio con exposición de S. D. M., rosario y sermón que predicará el presbítero don Juan Velaz, cantos; preces y reserva.

Al día siguiente, a las siete y media, se celebrará una misa por los socios, según lo dispone el reglamento.

Flores de Mayo en la parroquia de San Agustín, a las cinco y cuarto de la mañana: con misa, meditación, cánticos y plática.

GACETILLAS

En el colegio de las RR. MM. Ursulinas se celebró ayer tarde el simpático y caritativo acto de hacer la repartición de ropas a las niñas pobres protegidas por aquellas religiosas y distinguidas señoritas que forman la Conferencia y Roperio del mismo.

Hoy con motivo de celebrar su fiesta onomástica la R. M. Superiora de las Ursulinas se celebrará una velada esta tarde a las cuatro y media, en la que las niñas alumnas del colegio representarán el drama francés en tres actos que lleva por título: «Les chrétiens aux lions» (Los cristianos a los leones.)

Y mañana domingo misa a las 10 y reserva a las 5.

No es cierto que se encuentre enfermo de cuidado nuestro distinguido amigo don Pedro José Arraiza, pues, si bien continúa en cama, ha experimentado mejoría.

Lo que sí es cierto, es la gravedad del joven Eugenio Arraiza, hijo de don Eugenio, también estimado amigo nuestro, y a quien deseamos completo restablecimiento de su dolencia.

Para el día 11 del próximo mes de Mayo se ha concertado el enlace matrimonial de nuestro estimado amigo el joven E. ilustrado abogado don Emiliano Los Arcos y Peralta con la encantadora y aristócrata señorita María Luisa Elio y Mencos.

Anticipamos a la futura pareja nuestra enhorabuena.

Ha regresado de Madrid nuestro ilustrado amigo el catedrático de este Instituto don Juan Fernandez Amador de los Rios.

Durante su estancia en Madrid, nuestro amigo ha recibido muchas felicitaciones desde las del Palacio Real al último centro docente, por su obra el diccionario Vasco Caldeo, suscribiéndose todas las Reales Academias, los Institutos, Claustros universitarios y profesores de nuestro país y otras elevadas personalidades.

Al congreso argentino lleva la comisión otro trabajo literario del señor Fernandez de los Rios, siendo lo notable que es el único que se manda de España.

Nos comunican de Estella que los alaveses residentes en dicha ciudad honraron anteayer la fiesta de San Prudencio, glorioso Patrón de Alava, con una solemne misa cantada y brillante sermón con el panegírico del Santo.

Ayer se reunieron en Alsua diputados de Navarra, Alava y Guipúzcoa, para tratar del ferrocarril Anglo-Vasco-Navarro. Hemos procurado enterarnos de lo tratado en la reunión, y se nos ha rogado que no digamos nada hasta que se celebre la segunda sesión que se celebrará el día 13.

Ha regresado a Oloriz, después de haber pasado breve tiempo en Pamplona, el inteligente Secretario de aquel distrito municipal y estimado amigo nuestro don Santiago Sanchez.

Para cuando empiecen a animarse hoy las calles, habrá sido trasladado el Kiosko de la plaza de la Constitución al Centro de la misma.

A propósito de este traslado hemos oído hacer muchos elogios del que ha dirigido las obras por la pericia y acierto que ha sabido imprimir en las mismas.

Ha llegado a ésta el representante de la acreditada casa Charpantier Freres con su bonito muestrario de novedades y confección para la próxima temporada.

Se hospeda Hotel La Perla, habitación núm. 18.

Ayer a la mañana ocurrió una sensible desgracia en el cuarto piso de la casa número 84 de la calle Mayor.

Una niña de corta edad, llamada Felisa Lizarraga y Reclusa, que con su madre se encontraba en la cocina, al salir momentáneamente ésta última, cayó aquella al fuego prendiéndole en las ropas una gran llama.

A los gritos acudió primeramente su madre y en seguida los guardias municipales Marco y Lacunza y el de policía Rojo, los cuales pudieron evitar que la desolada madre sufriera también graves quemaduras, pues al querer sofocar las llamas que rodeaban el cuerpo de su hija, tuvo la desgracia de que se le propagasen a sus vestidos.

La desgraciada niña Felisa fue conducida al Hospital en grave estado, en cuyo benéfico establecimiento falleció por la tarde. D. E. P.

Ha quedado en situación de reemplazo el ilustrado comandante de ingenieros don Fernando Tuero y de la Puente, el cual se ha posesionado de su nuevo cargo de Director de Caminos de esta provincia, para el que recientemente ha sido nombrado.

Reiterámosle nuestra enhorabuena.

Modas de Paris

MADAME IRIBARREN Trajes—Sombreros Apertura el lunes 2 de Mayo.—Exposición de modelos.—Chapitela, 4 principal.

La comisión de Fomento ha encargado el servicio de puyas y banderillas para

las corridas de San Fermín al industrial de esta capital don Eleuterio Marcotegui.

Habiendo marchado a Madrid el Capitán general de esta 5.ª región, señor Rodríguez Bruzón, se ha encargado durante su ausencia del mando militar de la misma el Gobernador militar de esta plaza señor marqués de Valtierra, y del despacho el general gobernador de Zaragoza Sr. Viana.

Ayer celebró su fiesta onomástica la culta y digna directora, de la Escuela Normal de Maestras de esta ciudad doña María Ana Sanz de Navaz.

Las numerosas alumnas de dicho centro ofrecieron a su Directora como homenaje de cariño, un artístico cuadro con los retratos de todas ellas y una expresiva dedicación.

Con este motivo tuvieron asueto durante todo el día las normalistas.

Enviarnos nuestra felicitación a nuestra ilustrada colaboradora.

Segun vemos en el anuario de 1910 publicado por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, han sido nombrados Académicos correspondientes en la provincia de Navarra nuestros amigos el abogado don Carlos Sanz y el profesor de este Instituto don Eduardo Carceller.

Damos la enhorabuena a los agraciados por la honrosa distinción de que han sido objeto.

La Comisión de Navarra la forman, segun ese anuario, don Florencio Ansoleaga, don Angel Goicoechea, señor conde de Guendulain, don Julio Altadill, don Eduardo Carceller y don Carlos Sanz.

Tenemos la satisfacción de participar a nuestros lectores que el ilustrado primer teniente de la Escuela de Guerra señor Otal, que sufrió una caída del caballo en el picadero, va mejorando aunque muy lentamente, no siendo, por fortuna, grave la lesión.

Ya sabe nuestro distinguido amigo el Magistrado don Marcelo la participación que tomamos en la natural alegría de esta última noticia y lo que deseamos verle pronto libre de toda molestia.

Segun dijimos en la sección telegráfica de ayer, ha sido ascendido al empleo de Intendente nuestro antiguo amigo y suscriptor don Angel Escobar.

Pocos habrá en Pamplona que no conozcan a tan ilustrado y cumplido caballero.

Aquí estuvo entre nosotros desde el año 1872 en que de oficial 3.º del Cuerpo Administrativo del Ejército vino de Santoña, ya casado con la distinguida señorita doña Victoria Alcuivilla, hija del que fué Farmacéutico del Hospital Militar.

Entre nosotros recibió los ascensos hasta Comisario de Guerra pasando a Burgos cuando nos llevaron la Intendencia Militar. Sirvió siempre de modelo que imitar, teniendo en su conducta un rasgo que le honra sobremanera y que fué el de no haber querido recibir sacrificio alguno de sus compañeros en una pérdida que sufrió por causa de otro en cargo que aquí desempeñó.

En todas partes se ha hecho querer, así como toda su familia. Ha sido hasta su ascenso Director de la Academia del cuerpo.

Celebramos mucho su ascenso, y que le veamos pronto con el último a que puede aspirar en ese Cuerpo.

Reciba nuestra felicitación.

Modas parisien.—Mercedes Jimenez Hermanas participan a su distinguida y numerosa clientela que acaban de recibir de la gran casa del Chic Parisien las últimas novedades en sombreros para señoras, señoritas y niñas.

Plaza del Castillo 13, tienda, Pamplona. js y d

Se encuentra en Tudela procedente de Zaragoza, nuestro estimado amigo don Manuel de Lhotellerie, ilustrado autor dramático.

Mejor informados por el propietario del coche descompuesto el día pasado en el camino de Villava a Huarte, se nos asegura que el citado vehículo no se rompió por exceso de peso, sino por haber tropezado bruscamente las ruedas con la vía del tranvía que sobresalía del suelo a causa de las lluvias.

Hoy es el último día del funcionamiento de las Cantinas escolares que durante todo el invierno han venido funcionando en las escuelas de San Francisco.

A las señoras

El representante de la casa Oyarzun, de Bayona, participa a su clientela haber llegado a esta capital.

Se hospeda en el Hotel La Perla, cuarto núm. 12.

Noticias oficiales recibidas de Elizondo dan cuenta que noches pasadas riñeron acaloradamente en la bodega «Olasarrea» del pueblo de Elvetea los vecinos Juan Duhart Laudart e Isidro Urrutia Romero, éste último suegro de aquel, resultando el yerno con una herida estensa en el costado derecho interesándole el hígado, que le influyó Urrutia con un cuchillo.

El herido fué conducido al hospital donde se le apreció la gravedad de la herida; y el agresor detenido y puesto a disposición del Juzgado correspondiente que con este motivo instruye diligencias.

El comandante de artillería don Prudencio de Lafiguera y Lezcano ha sido destinado a la comandancia de Pamplona.

Niagun perro muere del MOQUILLO tomando el P. ARMENICO que prepara el Farmacéutico señor Martialay. Caja 2 pesetas. San Nicolás, 28.—Pamplona. Se remite fuera sin aumento de precio.

En el acreditado cine Belloch debutan hoy los afamados artistas hermanos Palacios, de excepcional renombre, que en cuantos teatros y cines han visitado han obtenido ruidosos éxitos.

Están conceptuados como los mejores en su clase y habia verdaderos deseos de verles trabajar en Pamplona, donde estuvieron hace años.

También se exhibirán películas nuevas. Es de presumir que el público sabrá corresponder como merecen los sacrificios del Sr. Belloch.

Se recomienda por su buena clase y gran economía el Jabón especial amarello de Hijos de Carl's Andrés, de Haro, en trozos de 500 gramos.

Pedirlo en todos ultramarinos exigiendo su marca en cada trozo.

La Junta del Nuevo Casino de Estella en sesión del día 27 ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Honorato Jaen; Vicepresidente, don José Castro; Tesorero, don Tomás Beruete; Vicetesorero, don Ricardo Polo; Bibliotecario, don Francisco Erce; Secretario, Sr. Bezuarte.

El pabellón del Ensanche abrirá hoy sus puertas solo por tres días, presentando tres importantes números de variedades y el acreditado cine Buenaventura, que exhibirá escogidas películas de estreno de la casa Patiné.

Los debates son: el «Trio Donide» acróbatas «odernos de gran fama; los gimnastas chinos «Tokio», de gran éxito en cuantas partes se han presentado; y por último «Miss Gerland» campeón femenino de la

lucha greco-romana, que se dispone a luchar con cualquier forntido de la localidad que no exceda de un peso de 85 kilos, haciendo previamente una inscripción en la taquilla del pabellón.

Como se trata de un espectáculo nuevo en Pamplona no es aventurado asegurar que el cine del Ensanche se verá estos tres días concurridísimo.

Dr. Carlos Amat, oculista. Consulta de enfermedades de los ojos, Eslava 1, 1.º 20—19

Por fuerza de Carabineros de esta Comandancia se verificaron el día 24 del mes actual, las aprehensiones consistentes en cuatro bultos que contenían azúcar con peso bruto en conjunto de 113 kilogramos; y el día 25 la aprehensión de cinco bultos de granos con peso bruto en conjunto de 135 kilogramos, y un saco que contenía azúcar con peso de 12 kilogramos 500 gramos.

INTERESANTE Ortopédico herniólogo EN PAMPLONA

El reputado ortopédico de Madrid don Jerónimo Farré Gamell, recibirá consultas en PAMPLONA, los días 6 y 7 del próximo Mayo, de 11 a 1 y de 3 a 6 en el Hotel LA PERLA, para los que padezcan de HERNIAS (quebradas ó desviaciones del espinazo, ó torceduras de las piernas, etc.), que deseen someterse al método especial é infalible de dicho afamado autor, distinto de cuantos otros se conocen y proclamado como el único científico por todas las eminencias médicas. Con su sistema se dominan todas las hernias, por antiguas y voluminosas que sean.

No admite cargo de aparato alguno sin la presentación personal del paciente. En MADRID en su Gabinete Ortopédico, calle del Cisne núm. 21, hotel. 23, 26, 29, 2 y 5

Los guardias municipales Zamarbide y Tormo practicaron ayer mañana un buen servicio, deteniendo a dos mozalbetes, verdaderos rateros que, desde hace días, habían descubierto una mina y la explotaban sin compasión.

Los aludidos rateros que son dos mocetos de 13 y 14 años de edad llamados Rafael Echeverría y Eduardo Rodríguez Sustarrea, venían desde hace unos días sustrayendo cantidades de una arquilla colocada en un carro de reparar pan a domicilio, propiedad de un vecino de Linzoain.

Ayer a las 9 de la mañana se encontraban en esta punible operación, cuando fueron sorprendidos y detenidos por los indicados celosos guardias municipales.

Al verse descubiertos, ambos arrojaron al suelo unas diez pesetas próximamente en calderilla que acababan de sustraer.

Al ser registrados, se ocuparon 10 pesetas a Echeverría, producto del robo del día anterior, y 11 pesetas más en plata que tenía escondidas en su casa.

En estas delictivas faenas les acompañaba otro raterillo llamado Tomás Azcona, que luego fué detenido.

Los tres, fueron encerrados en el depósito municipal a disposición del Juzgado de instrucción, que instruye diligencias.

En Logrono fué anteayer detenido por la policía con otros dos más un muchacho de 16 años, natural de Falces, llamado Eduardo Olcoz Mutulárese, que días pasados se fugó de su domicilio paterno en dicha villa, por viajar sin billete en el tren.

Empléense las auténticas aguas minerales alcalinas de Vichy-Etat embotelladas: Vichy-Hopital (estómago), Vichy-Célestins (riñones), Vichy-Grande Grille (hígado). Producen siempre los mejores resultados.

Nuestra información

MADRID 28.—Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las 5:30 de la tarde hasta las 2:30 madrugada.

De la región

Alava

Vitoria 29 (9 noche)

Reunion importante

En el exprés de las ocho y media han salido para Alsua con objeto de asistir a la reunión convocada por el Presidente de esta Diputación y a la que han asistido representantes de las Diputaciones de Guipúzcoa y Navarra, los señores don Federico Baraibar, Guinea, Santa María, Urbina, Echeave-Sustaeta y Tourman.

El objeto de la reunión es tratar del ferrocarril Anglo-Vasco.

Alava lleva soluciones para este transcendental problema.

Primera Comunión

El día 1.º de Mayo tendrá lugar en el Colegio de Santa María el acto de tomar Comunión por 1.ª vez algunos alumnos del Colegio.

Se preparan fiestas, a las que asistirán las familias.

Telegramas de saludo

Con motivo de haberse celebrado ayer la festividad del Santo de los alaveses, se han recibido muchos telegramas de salutación de los alaveses ausentes en las Redacciones: de los periódicos y en los centros oficiales.

El tiempo

El día de hoy ha sido nublado y se ha dejado sentir el frío.

El regreso de tropas

La Junta de damas constituida en esta ciudad para la distribución de socorros a las familias de los soldados muertos y heridos en campaña, se ha reunido hoy para tratar de preparar un homenaje de cariñoso recibimiento el día en que regresen de Africa las tropas de esta guarnición.

Dicha Junta ha acordado adquirir coronas metálicas para entregarlas a los cuerpos expedicionarios. Las suscripciones abiertas en los periódicos con este objeto han tenido excelente acogida en el público.

Un infanticidio

Se ha confirmado el infanticidio cometido en Llodio, y de cuyo hecho le anticipé ayer noticia.

La cruel autora de este monstruoso delito se llama Prudencia Solana, la cual ha sido detenida.

En este abominable hecho dicen que juega un papel muy principal una persona saliente de la localidad.

En el vecindario ha causado consternación lo sucedido.

El corresponsal

Guipúzcoa

San Sebastian 29 (9 noche)

Notas electorales

No se habla de otra cosa que de la próxima lucha electoral.

Las rivalidades y disensiones entre liberales y republicanos aumentan de día en día.

En el bando de la derecha también reina gran desorientación.

El conde de Torre Muzquiz, en quien habían pensado éstos, ha renunciado al honor de ser diputado.

Para sustituirle ha sido designado don Manuel Lizasoain.

Los trabajos electorales se hacen por uno y otro bando con gran ardor.

Atropello desgraciado

En la Avenida de la Libertad un ciclista llamado Antonio Langa ha atropellado a una joven llamada Martina Fernandez, la cual resultó con una herida en el parietal derecho, que le fué curada en la casa de socorro del distrito.

Escándalo y fuga

En la plaza de las escuelas un sugeto llamado Martín Urcelay ha promovido tan fuerte escándalo que hubo necesidad de que fuera detenido por el guardia municipal de servicio, pero un descuido de éste

fué motivo para que el detenido lo aprovechara emprendiendo vertiginosa fuga.

Esto dió lugar a los consiguientes lanceos cómicos y carreras.

Al fin fué nuevamente detenido y enc

De Londres á Manchester en aeroplano

El triunfo de Paulhan

Londres.—Paulhan, que pasó una noche de impaciencia, montó en su biplano «Farman» á las 4 y 9 de la madrugada y enfiló hacia Manchester, en cuyo cielo apareció á las 5 y 20 minutos.

Paulhan, con este vuelo magnífico ha ganado á razón de 60.000 francos por hora.

El homenaje de los grandes aviadores.

Wibbur Wright, entrevistado acerca del triunfo de Paulhan ha declarado que Paulhan es el más diestro aviador del mundo.

Wright ha dicho que ahora considera fácil construir un aeroplano con una capacidad de petróleo suficientemente grande para realizar la travesía del Atlántico.

Bleriot, que se halla en Pau, al enterarse del triunfo maravilloso de Paulhan, dijo emocionado y contentísimo: «Esta noticia me alegra sin causarme extrañeza.

Un monumento. En Diosbury se va á elevar un monumento que conmemorará el viaje prodigioso de los días 27 y 28, efectuado por Paulhan.

Paulhan en Londres. Londres 28.—Paulhan ha llegado á Londres á las ocho de la noche.

Grahame White. Como ya dijimos White se vió obligado á tomar tierra en Rode, á 98 kilómetros de Londres, á causa de haberse hecho de noche.

Un «bello gesto». Cuando Grahame White, que fué muy aclamado en Polesworth, tuvo noticia del triunfo de Paulhan, dió muestras de mucha alegría.

Hacia Manchester. White levantó el vuelo á las cinco dirigiéndose á Manchester.

Se vió obligado á descender en Hademore á causa de que una tempestad destruyó algunas telas del biplano.

Arregló las telas, volvió á subir y tomó tierra en Lichfield.

Dió vuelta á la ciudad y descendió en el punto mismo del cual había partido Paulhan para conseguir su triunfo.

Se ha abierto una suscripción para regalar á White un objeto de arte por su valor y su inteligencia.

BOLSA DE MADRID. Cotización oficial comparada.

Table with 3 columns: Description, Dia 28, Dia 29. Includes items like Deuda perpetua, Idem fin próximo, etc.

EN EL CORRO. Despues de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizándose el Interior á 87'15; el id. Fin pró-

Florenzana Hermanas

Participan á su distinguida clientela, haber recibido las últimas novedades del Extranjero en sombreros (de verano) para señora y niños.

Se hacen y reforman toda clase de sombreros de señora y niños á precios moderados.

Trajes para niños desde tres pesetas; especialidad á la medida.

Plaza del Castillo 58. 4-1 (a)

Vientres

desarrollados ó descendidos; dolores lumbos-abdominales, dislocaciones uterinas, esterilidad, riñón flotante, histerismo, etc.

El laureado especialista don Pedro Ramón, los días 12 y 13 del próximo Mayo, recibirá de 10 á 1 y de 5 á 7 en el Hotel Universal (D. Jaime 1, 52) ZARAGOZA.

Corderos gordos

Se venderán 200 corderos gordos destinados al pique. Para precio y condiciones dirigirse á don Joaquín Yanguas, en Pitero.

Farmacéutico

Se ofrece para regentar farmacia.—Honorarios 60 pesetas mensuales sin asistencia.

Razón Pozo-blanco 10, primer piso derecha, doña Joaquina Amela. 3-3

Consejo de ministros

A las siete y media de la tarde se han reunido los ministros en Consejo en el ministerio de Estado.

Ha durado el Consejo una hora. Cuando salieron los ministros se mostraron reservadísimos.

Unicamente el señor Canalejas dijo algo, y fué poco más ó menos lo siguiente: Quedó aprobado el presupuesto del ministerio de Marina.

Mañana habrá nuevo Consejo, para estudiar el presupuesto de Fomento.

El Consejo se celebrará en los locales del Tribunal Supremo.

Después de dos consejos se estudiarán los presupuestos de Fomento y de la Presidencia.

Se deja para último lugar el presupuesto de Guerra, pues habrá necesidad de estudiar con mucho detenimiento el plan de reformas que presenta el general Aznar.

Esto fué lo que nos dijo el señor Canalejas, pero según rumores que proceden de persona que tiene motivos para estar enterada, también se trató del negocio de las minas del Rif, de las negociaciones con el Vaticano, y de las elecciones.

A Cadiz. El ministro de Estado y el segundo secretario del ministerio señor Barzanallana irán el domingo á Cadiz para despedir á la comisión que va á la Argentina.

Don Carlos Prast, individuo de esta comisión, no irá á Buenos Aires hasta después de las elecciones, pues es candidato por Madrid.

Otro hueco. En la calle de Bailen frente á la Armería se ha abierto un nuevo boquete.

En poco estuvo que ocurre una desgracia, pues en el momento del hundimiento, que fué en pequeño radio, se acercaba un automóvil, arrancando chispas de los railes.

Se vió que estaban rotas las cañerías del gas y del agua.

Se ha descubierto una honda y ancha galería.

Banquete. En los jardines del Retiro se ha celebrado un banquete de 400 cubiertos organizado por el Colegio médico en honor de los compañeros condecorados por méritos contraídos en Melilla.

En nombre del Gobierno presidió el general Aznar.

Se pronunciaron brindis patrióticos.

Plano de Melilla. Han llegado al ministerio de la Guerra los planos de Melilla y de nuestras nuevas posiciones, hecho por el Estado Mayor.

Es una obra de Arte.

Mensaje. Los republicanos han dirigido un mensaje á sus electores.

Paseos militares. El Capitan general de Madrid ha dispuesto que diariamente se celebren paseos militares de columnas mixtas.

Hoy ha salido de paseo una columna al mando del coronel de Lanceros señor Prestamera.

Formaban la columna el batallón cazadores de Llerena, dos escuadrones de Lanceros de la Reina y una batería del 5.º montado de Artillería.

Estuvo la columna en Canillejas, y regresó á Madrid á tomar el rancho.

El señor Presidente. El señor Canalejas ha recibido hoy la visita del señor Dato.

—Después estuvo en el Ateneo escuchando la conferencia que dió el sociólogo belga Lefranc sobre los medios que hay que emplear para obtener casas baratas.

—Luego fué á presidir una sesión del Consejo de Estado.

Por el capitan Moreno. Una comisión de Antequera ha visitado al Rey para pedirle protección para las fiestas que se van á celebrar en honor del capitan Moreno.

El Rey prometió recomendar el asunto al Gobierno, y enviar un representante al acto de inaugurar el monumento al capitan Moreno.

De Barcelona. El comité electoral de la unión republicana ha acordado no presentar candidato á ningún exdiputado.

Esto ha disgustado mucho á los exdiputados.

—La candidatura radical la forman los señores Lerroux, Giner de los Rios, Sanchez é Iglesias.

—Una Junta de señoras se ha encargado de defender la candidatura de coalición de las derechas.

—Los moros han marchado á Barcelona en compañía de una comisión del Ayuntamiento.

De Valencia. El señor Arzobispo ha girado la visita pastoral á La Punta y Pinedo.

Fué recibido con muestras de júbilo y respeto.

—El Juzgado del Mar continúa practicando gestiones con motivo del robo cometido en la calle de Embon, donde se suscitó el título de la Deuda que ha sido falsificado.

Asuntos de Hacienda. El ministro de Hacienda ha hecho en una entrevista las declaraciones siguientes: Para el canje de los títulos de la Deuda Interior domiciliados en París se seguirá el mismo procedimiento y se emplearán las mismas fórmulas que para el canje de títulos de la Deuda Exterior.

El señor Cobian está satisfecho de la recaudación efectuada durante el mes corriente, como es natural, no se han recibido los datos completos.

Sin embargo, cree que habrá un aumento de diez millones de pesetas con relación á igual mes del año anterior.

La cuenta del efectivo del Tesoro en el Banco de España es actualmente de 77 millones en oro, y la cuenta deudora del mismo es 17 millones en plata.

MADRID

En honor de una comisión. Se ha celebrado en el comedor rojo de Palacio el banquete con que el Rey ha obsequiado á la comisión que representará á España en la Argentina.

Asistieron al banquete el Rey, la Reina Victoria, la Reina madre, y los infantes doña Isabel, doña Teresa y don Fernando, la princesa Beatriz de Battenberg, el señor Canalejas, el ministro de Estado señor García Prieto, todos los comisionados, alto personal palatino, damas y los ayudantes de servicio.

Hablando con el Presidente. El señor Canalejas no pudo recibir hoy á los periodistas porque á la hora en que ordinarilymente los recibe se hallaba en el banquete de Palacio.

Nosotros encontramos al señor Canalejas en la calle y hablamos con él largo rato.

Dijo el señor Canalejas que según las últimas noticias la huelga del Ferrol mejora notablemente, y existen muy fundadas esperanzas de arreglo.

También la de Gijón camina hacia su fin gracias á la acertadísima mediación del Instituto de Reformas sociales.

Lamentóse amargamente el presidente del Consejo de que la prensa dirija censuras al Gobierno con motivo de la cuestión de los barrenderos, y sobre la creación de la Dirección general de Comercio.

Dijo que las Cámaras y centros comerciales piden con gran interés y unanimemente la creación de un ministerio del Comercio, pero que el Gobierno cree que por ahora bastará con esta Dirección General.

Por todo esto nos censuran los periódicos un cambio ni un solo aplauso dedican al Gobierno por el arreglo de la importante cuestión de las minas del Rif, arreglo que conquistado para el Gobierno español el apoyo de la prensa extranjera.

Los dijo que la comisión argentina, con la que doña Isabel, visitará después del banquete el hospital de la Princesa.

En el ministerio de la Gobernación se han recibido noticias de que se han constituido varias mesas electorales con arreglo á lo que dispone el artículo 25 de la nueva ley electoral.

En el ministerio se estudia con mucho interés las consecuencias que puede tener la advertencia que aparece en los impresos de la Central de Teléfonos, de que declina toda responsabilidad por error en los telefonemas, retrasos y extravíos.

El criterio del señor Canalejas sobre este asunto es que debe hacerse la reversión al Estado de las líneas telefónicas y hermanarlas con las líneas telegráficas.

General fallecido. Hoy ha fallecido el general de brigada don Joaquín Rios.

La vacante que deja será cubierta por un coronel de artillería.

En Palacio. El Rey ha recibido en audiencia al coronel señor Jimenez Pajarero, que dió las gracias al monarca por haberle concedido el empleo de coronel.

También recibió S. M. al duque de la Victoria, que entregó al Rey un libro suyo sobre organización é instrucción de la caballería alemana.

Sobre elecciones. En la reunión que hoy ha celebrado la junta de defensa social se ha acordado retirar la candidatura que se había acordado presentar en la próxima elección.

Al mismo tiempo se acordó dirigir una carta al «Universo» manifestando el disgusto de la junta de defensa contra el candidato señor Bahía, que se ha entendido con los conservadores para que voten su candidatura para senador.

La Asamblea de Inspectores de enseñanza. Mañana se celebrará la sesión de clausura de la Asamblea de Inspectores provinciales de Instrucción pública.

El conde de Romanones pronunciará un discurso en el que recogerá todas cuantas manifestaciones importantes se han hecho en las pasadas sesiones.

Mañana, también, informará el inspector provincial de Barcelona, acerca de cuestiones que tendrán interés.

Firma de Fomento. Concesión de grandes cruces y encomiendas de la orden del Mérito Agrícola.

Aceptando la renuncia del cargo de individuo de la comisión española que va á la Argentina, que ha presentado, fundada en motivos de salud por don Mariano Benlliure.

Nombrando en su lugar al ingeniero don Eugenio Ribera.

El general Weyler. Ha salido de Mallorca para Barcelona el Capitan General de Cataluña señor Weyler.

De Ceuta. Un telegrama oficial que se ha recibido de Ceuta da cuenta de que ha sido entregado el santuario de Sidí Brahín. Los moros hicieron protestas de adhesión á España.

De interés para los militares. Han sido autorizados los Capitanes Generales para que concedan permiso á los jefes y oficiales que quieran acompañar á sus hijos ó parientes á los exámenes en las Academias militares.

El 1.º de Mayo. Barcelona.—Mañana reumirá el gobernador militar á los Jefes de cuerpo de la guarnición para darles instrucciones relativas al 1.º de Mayo.

Madrid

Madrid 30 (2,50 madrugada)

Se han reunido los canteros acordando dar por terminada la huelga y acudir mañana al trabajo.

Reunidos, asimismo, los peones, nombraron una comisión que fué á proponer á la empresa la admisión de todos los huelguistas, ó de lo contrario ninguno de ellos reanudaría los trabajos.

La empresa contestó que solo necesitaba 100 obreros y que, por lo tanto, no podía comprometerse á aceptar mayor número.

Añadió, además, que pasadas las 7 de la tarde de hoy no admitiría á ninguno.

La empresa cuenta con 250 «esquirols» y los peones huelguistas con 300.

Créese que éstos acabarán por acceder.

Bombita. Valencia.—El espada Bombita, bastante mejorado de su último percañeo, ha salido esta noche para Sevilla.

CREDITO NAVARRO. SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864. Capital, 6.000.000 Ptas.

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCURSALES DE TUDELA, ELIZONDO, ESTELLA Y SANGUESA

Compra y venta de Valores.—PRÉSTAMOS Y CUENTAS DE CRÉDITO, con garantía de Fondos Públicos, valores industriales ó firmas acreditadas.—DESCUENTOS de letras sobre plaza, de pagarés con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y BONS DE POSTE.—Préstamos hipotecarios.—Giros y negociaciones de letras.—CHEQUES sobre España y otras naciones.—Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia.—Transferencias de fondos desde la Central á nuestras Sucursales y vice-versa.

Imposiciones á plazo de un año y 3 1/2 por 100 anual.—Cuentas corrientes y depósitos en pesetas efectivas á la vista con interés de 2 p. 100 anual.—En moneda extranjera se abona el uno por 100 anual.

Cofres de alquiler

Compañía navarra. Abonos Químicos. Capital social 1.600.000 pesetas. Grandes fábricas en Pamplona.

SUPERFOSFATOS. Nitrate de sosa.—Cloruro y sulfato de potasa.—Kainita.—Sulfato de amoniaco.—Escorias de desfosforación.—Sulfato de cobre.

SE PREPARAN ABONOS COMPUESTOS. Para pedidos y contratos dirigirse á la Administración de la Sociedad calle Nueva, número 20, 1.º Pamplona.

Nuevo modelo para 1910. SEGADORAS M.º CORMICK. De universal reputación debida á sus inmejorables condiciones de solidez, reconocida hasta por los poseedores de máquinas de otras marcas.

Siete campañas de siega, el aumento constante y progresivo en la venta y 1.500 segadoras funcionando á satisfacción de sus dueños, son la mayor demostración de su superioridad por nadie desmentida y la mayor garantía para los agricultores que todavía no las tienen.

Agentes y montadores prácticos para el montaje y puesta en marcha para la reparación de averías. Piezas de recambio en nuestras Sucursales y Agencias.

Representantes exclusivos en Navarra, Aragón y Rioja. Múgica, Arellano y Compañía, Ingenieros. ZARAGOZA—PAMPLONA—LOGROÑO. Coso 135 Chinchilla 2 Vara de Rep 10

Junta Municipal DE BENEFICENCIA DE PAMPLONA. Esta Junta ha acordado admitir proposiciones para la ocupación de casetas y terrenos en las próximas ferias de San Fermín, á cuyo efecto podrán presentarse instancias en la Administración de la Casa-Misericordia hasta las siete de la tarde del día 30 del mes de la fecha, siendo el 31 el designado para celebrar el acto de la adjudicación.

Pamplona 1.º de Mayo de 1910.—P. A. de la Junta, el Administrador, Nicolás Ilarregui. 18 16 22 29 5-1

Valtierra. El Ayuntamiento del mismo, tiene que cobrar por la vía de apremio unos cuantos miles de pesetas de débitos, contribuciones y demás: el que quiera encargarse como agente, se dirigirá al alcalde que suscribe en el término de ocho días, quien podrá enterarse de las condiciones.

Valtierra 23 de Abril de 1910.—Pedro del Guayo. 3-3

Se necesitan diez mulas del Piamonte, de cuatro á cinco años y de 145 metros de alzada, para labores agrícolas. Proposiciones á don Felipe Modet, por Tafalla, Vergalijo. 8-5

Se vende una pieza de tierra de unos once mil metros cuadrados en el camino de Vista-Alegre, cerca del Portal de Taonera. Dirigirse calle San Lorenzo, número 33, piso 1.º Pamplona. 5-5

Venta de bueyes. Hoy viernes, llegarán varias parejas al barrio de la Magdalena, de Pamplona, y estarán el sábado y domingo, de donde marcharán á Ecay de Longuida. Hay parejas superiores.—El interesado, Rufino Itoiz. 3-2

Los trillos. mecánicos Teré verdaderos de discos acero fueron la nota saliente del concurso de pruebas de trillos verificado en Palencia en Septiembre último, obteniendo la más alta recompensa. Pedid catálogos ilustrados á su autor y constructor Fernando Teré, Biurrún-Campañas (Navarra), mt s. —14

Venta de ovejas Y CORDEROS. El que desee comprar 500 ovejas jóvenes, con sus crías, lo mismo se venderán por partidas, puede dirigirse á don Ricardo Aznaréz, Mérida (Navarra). 4-2

Colocación. La desea un joven con dos años de práctica de oficio panadero. Informes D. Elías Lezaun en Peralta, Navarra. 6-3

Venta de mulas. Hay de venta dos mulas cerradas, propias para tiro y labranza. Informará don Bautista García, en Larrasoana. 8-2

Ayuntamiento DE MARCILLA. Por terminación de los respectivos contratos se anuncian las vacantes de médico, farmacéutico y practicante titulares de esta villa; concediendo un plazo de treinta días para la presentación de solicitudes. Marcilla 27 de Abril de 1910.—El alcalde, Luis Perez. 3-2

Vacuna suiza. Se recomienda á los Ayuntamientos y particulares por sus excelentes resultados la del Instituto vacinal suizo de Berna, que se vende á los precios siguientes: Frasco para 30 ó 35 vacunaciones 8 pesetas. Tubo id. 3 ó 4 id. Estuche con 5 tubos para 15 ó 20 id. La remite por correo sin aumento de precio el depositario en Pamplona don Valentin Marquina, Nueva 1, farmacia. —23

Serrería mecánica DE R. LASTERRA Y C.º Caparros. Contratistas, propietarios y carpinteros: no comprar maderas sin antes visitar nuestros almacenes, donde verán que tenemos las clases más superiores en pino del Roncal, maderas de olmo y fresno para constructores de carruajes. 15-13 p

Imprenta de EL ECO DE NAVARRA

AGUA DE LOECHES

Purgante y curativa

sus virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la obesidad, diabetes, infartos del hígado, erisipela, catarros gástricos e intestinales, gota y reumatismo, isquemia, apoplejías, etc.

Antiparasitaria, antiherpética, antisifilítica, antiesofulosa, antibiliosa, y reconstituyente. Cincuenta y cuatro años de uso general. Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y competencia con sus similares nacionales y extranjeras; en la de París de 1884, se le concedió el

Único gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL DE LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, mazazilla ó flor de malva con el tratamiento de la obesidad, diabetes, infartos del hígado, erisipela, catarros gástricos e intestinales, gota y reumatismo, isquemia, apoplejías, etc.

Depósito Central.—Jardines, 15 bajos.—MADRID.

LA ROPA QUE VISTE A LA HUMANIDAD HA SIDO COSIDA CON MAQUINA SINGER. LA SUPREMACIA DE LA MAQUINA SINGER ha sido sostenida y aumentada durante cuarenta años y en la actualidad pasan de OCHO MILLONES DE MAQUINAS SINGER. LA ÚLTIMA CREACIÓN EN MAQUINAS PARA COSER, LA SINGER "66" REPRESENTA EL RESULTADO DE LOS CONTINUOS ESFUERZOS EMPLEADOS DURANTE CINCUENTA AÑOS PARA MEJORAR LAS MAQUINAS PARA COSER, REUNIENDO CUANTAS MEJORAS Y PERFECCIONES PUEDEN SER DE UTILIDAD PRÁCTICA.

LA PIEL LA SANGRE Tratamiento racional depurativo. La medicina depurativa racional es un medicamento cuya importancia nadie ignora. No quiero hablar naturalmente de los antiguos medicamentos que aparecieron cada día y que se anunciaban por propaganda ó por menos honrosas y estos son muy peligrosos que atentan.

¡Ganga, labradores! Se cede gratis cuanto abono quieran en la Fábrica de Licores y Alcoholes que D. José Dihinx posee en Cordovilla procedente de la fabricación de jarabes con la remolacha.

SOLUCION CASES de clorhidrofosfato de cal Premiada en varias Exposiciones. Por su excelente composición y perfecta dosificación, es la única aprobada por la Real Academia de Medicina y demás Corporaciones médicas.

OSRAM La mejor lámpara incandescente de filamento metálico. La SUPERIORIDAD reconocida á la lámpara OSRAM sobre las demás similares es por: 1.º La economía en el consumo (1 vatio por bujía, garantizado).

CHOCOLATE DE LA TRAPA FABRICADO POR Los Religiosos Cistercienses VULGO TRAPENSES DE SAN ISIDRO EN VENTA DE BAÑOS.

El Eco de Navarra se halla de venta en los puntos siguientes: En Madrid: Kiosco de don Patricio Lujan, frente al café de Fornos.

LEON ORNSTEIN.—Madrid Mariana Pineda, 5.

Table with 3 columns: Paquetes de, Pastillas, Pesetas. 1.ª marca: Chocolates de la Trapa... 400 gramos. 14 16 y 24 1,25, 1,50, 1,75, 2 y 2,50.

LA CATALANA, SOCIEDAD ESPAÑOLA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA FUNDADA EN 1865. Autorizada su inscripción en el Registro de empresas autorizadas por R. O. del Ministerio de Fomento de fecha 8 de Julio de 1909.

Agencia de Publicidad JOSE STORR Hijo y sucesor de Ricardo Storr Proprietario EMILIO COLOMINA

Institución St. Pierre 11—Rue Triac, Bordeaux Es uno de los más antiguos y acreditados centros de enseñanza para el estudio del idioma francés, carrera comercial y preparación á las escuelas de industria y de ingenieros químicos.

Chocolates y Cafés Compañía Colonial TAPIOCAS Y THES 38 recompensas industriales Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

POLVOS DEL DR. SOUDRE Lo mejor para curar las enfermedades del estómago por antiguas que sean es tomar antes de cada comida una pastilla de estos polvos.

Boletín Religioso SANTORAL Día 30 Sábado.—Santa Catalina de Sena.—Su tierna devoción por María y su dulce amor por Jesús hicieron que en su corazón, muy joven aún, naciera el deseo de hacer voto de virginidad.

ESTAFETA LOCAL MERCADO DE CEREALES Robo Doble decalitro Pesetas. Trigo 6,20 4,47 Avena 3,25 2,31 Cebada 3,75 2,65 Habas duras 4,75 3,05 Idem anchas 5,00 3,32 Beans 5,00 3,32 Maiz 4,50 3,15 Alseol 4,25 3,00 Girón 4,25 3,00 Alholva 4,00 2,80 Ezeandía 0,00 0,00

VALORES DE NAVARRA PRECIOS DUTIZACION DE AYER anterior Ultimo. Denda provincial al 4 por ciento. Denda municipal al 4 por ciento. La Papelería Española. La Vinícola (Campañas). Tejería Mecánica Pamplonesa. Bañero de Betolet. Aguas de Arteta. Café Iruña.

PASATIEMPOS CHARADAS Remitida por «Cuatro Ovetenses» y dedicada á Gorriti, Nube, Mozo y Napoleón IV. Conozco yo á una criada que mi «todo» se apellida; su «prima-cuarta» parece una torta de tres libras.